

---

# MATERIAL EDUCATIVO

## PARA ARTESANAS

## TEJEDORAS

**FUNDACIÓN ARTESANIAS DE CHILE**  
DICIEMBRE 2018

---





# TABLA DE CONTENIDOS

<b>PRESENTACIÓN</b>	<b>2</b>
<b>PRIMERA PARTE</b> Antecedentes y contexto	<b>4</b>
<b>SEGUNDA PARTE</b> Ovinos y sus lanas	<b>8</b>
<b>TERCERA PARTE</b> Preparación de la materia prima, manejo y buenas prácticas	<b>18</b>
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>35</b>
<b>REFERENCIAS</b>	<b>37</b>
<b>ANEXO</b> El Uso del Color	<b>38</b>

## PRESENTACIÓN

Este material educativo sobre el manejo de la lana de oveja se ha elaborado para las mujeres artesanas de nuestro país, portadoras y mantenedoras de las tradiciones textiles.

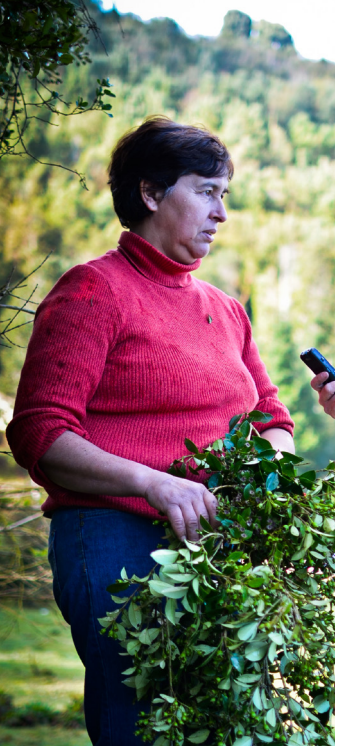
Ha sido preparado recogiendo la experiencia en terreno y el contacto directo con las artesanas, así como el material acumulado en sucesivas investigaciones realizadas por la Fundación Artesanías de Chile desde el 2016, lo que nos han permitido llegar a un diagnóstico en cuanto al acceso y manejo de la materia prima.

Entre esas experiencias se cuentan la Gira Técnica a Argentina, el Laboratorio de Lanas, el Estudio de Oferta y Demanda (Fosis), el Piloto del Banco de Lanas y la Búsqueda, Selección y Capacitación de la Red de Hilanderas.

Este documento está dividido en tres partes. La primera se refiere a los antecedentes y

el contexto del oficio textil de las artesanas tejedoras. La segunda, describe los aspectos más relevantes para evaluar la calidad de la lana, así como las diferencias entre las distintas razas de oveja. Y la tercera parte, describe el proceso artesanal de la lana, entregando recomendaciones en cada una de sus etapas para un mejor manejo.

No existe una sola manera y los procesos textiles varían en las distintas zonas de nuestro país. Hay diferencias técnicas, por ejemplo, en las formas de lavado y secado de la lana vellón entre las artesanas de la Araucanía y las de Chiloé. Este documento ha recogido todas esas experiencias, con sus similitudes y diferencias, y espera servir como un compendio de buenas prácticas al que puedan recurrir las artesanas textiles, para consulta y apoyo en sus labores.



## ANTECEDENTES Y CONTEXTO

### 1. Mujeres en el oficio textil

El oficio textil viste, abriga, nutre y entrelaza. Las mujeres han tenido un papel preponderante en este oficio, siendo ellas quienes han mantenido y traspasado los saberes asociados a lo largo de cientos de años. En él han encontrado elementos de identidad, valoración social, simbólica y autonomía económica.

En nuestro país, en tiempos precolombinos ya podían observarse tradiciones textiles, como la aymara en el Norte Grande, y la mapuche en el centro y sur del territorio.

La textilería mapuche recibió diversas influencias del mundo andino. Sin embargo, su mayor desarrollo se dio con la llegada de los españoles. La introducción de la oveja como animal doméstico y la utiliza-

ción de su lana, el acceso a anilinas y la oportunidad de comercializar o intercambiar tejidos con los españoles en la zona de la frontera, contribuyeron a un fuerte desarrollo textil.

Más al sur, en las actuales regiones de Los Ríos y Los Lagos, también se desarrollaron tradiciones textiles que recibieron influencias mapuche, las que se fueron adaptando y acomodando a sus realidades. De ellos proviene la tradición textil chilota-huilliche con influencia española y la tradición textil del seno de Reloncaví, de carácter más mestizo.

Las artesanas de hoy son herederas de esa memoria que se ha ido traspasado de madres a hijas y están llamadas a mantener vivo ese conocimiento para seguir enriqueciendo la vida de sus comunidades y la cultura de nuestro país.

## 2. El abastecimiento de la materia prima

Desde hace más de 10 años, mediante el trabajo en terreno y el contacto con artesanas textiles, la Fundación Artesanías de Chile identificó una problemática transversal: el difícil acceso a la materia prima. En el caso de las tejedoras del sur del país, el abastecimiento de lana de oveja es un tema central, pues gran parte de las artesanas no son productoras y dependen totalmente de quienes las proveen de este insumo.

La materia prima para las tejedoras es generalmente vellón sucio y en ocasiones el vellón ya hilado (lavado o sucio); esto depende del momento en que se inicia el proceso y del tiempo que tenga la artesana para realizar el proceso de producción.

A través de los años de trabajo con las artesanas, algunos puntos importantes que se han identificado en torno a esta problemática son los siguientes: (p.6)



Archivo histórico: "Puerto Montt con Historia"

## PRODUCCIÓN PROPIA DE LANA ES MENOR A SUS REQUERIMIENTOS (CANTIDAD Y CALIDAD)

La cantidad de animales que tienen las artesanas es reducido. Además, muchas artesanas no saben reconocer razas de ovejas y muchas tienen animales para carne que entregan poca lana y con un pelo corto. Tampoco cuentan, en su mayoría, con mano de obra disponible ni con lugares adecuados para el cuidado de los animales, como cierres o galpones.

## COMPRA DE LANA EN LA TEMPORADA Y FALTA DE CAPITAL DE TRABAJO

El principal período de compra de vellones es en los meses de esquila (noviembre a marzo), cuando hay más oferta y los precios son más bajos. La mayor parte de las artesanas compra lana de manera individual, de acuerdo a su capacidad económica. Pero algunas que no tienen los recursos para abastecerse de materia prima para todo el año y deben ir comprando a lo largo del año, a medida que venden sus trabajos.

## COMPRA A TRAVÉS DE INTERMEDIARIOS INFORMALES

La compra de vellón generalmente es de manera informal y acceden a lana que no es de buena calidad, por tratarse de vellones de animales de razas principalmente cárnicas, no laneras, que son los más comunes en la zona sur. Quienes las abastecen son principalmente sus vecinos o proveedores intermediarios de las zonas en donde ellas viven.

## DISMINUCIÓN EN LA OFERTA DE HILADO

No todas las artesanas tejedoras hilan su propia lana. Muchas se abastecen de lana que ha sido hilada principalmente por hilanderas. Sin embargo, el oficio artesanal del hilado -que por generaciones se ha traspasado de madres a hijas-, ha disminuido y cada vez es más difícil encontrar buenas hilanderas (que realicen hilados de calidad para sus tejidos) y precios convenientes, por lo que muchas artesanas han comenzado a trabajar con lanas hiladas de manera industrial.



### 3. Un programa innovador: El Banco de Lanas

Tomando el desafío de ayudar a resolver el problema de abastecimiento de lana de oveja de las artesanas del sur del país, a fines del 2016 la Fundación Artesanías de Chile, con el apoyo Instituto de Innovación Agropecuarias (INIA), la Fundación para la Innovación Agraria (FIA) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), comenzó el programa piloto del Banco de Lanas en la región de Los Lagos.

El desafío del proyecto fue mejorar el acceso de las artesanas a la lana de oveja durante todo el año, asegurar la buena calidad de la materia prima y que se comercializara a un precio justo, en procesos transparentes y formales. Lo anterior se logró a través de dos centros de acopio y de la conformación de una Red de Productores y de una Red de Hilanderas; mujeres artesanas que preservan este oficio tradicional de hilar la lana de vellón.

En la implementación de este programa, la Fundación Artesanías de Chile ha aprendido de las artesanas y los productores, sistematizando estos saberes en distintos documentos que, ahora, tras dos años de trabajo conjunto, compilamos en este material educativo que queremos compartir con las artesanas textiles.



## OVINOS Y SUS LANAS

### 1. La lana está viva

La lana de oveja es una fibra natural. Su principal función es servirle al animal como aislante, de modo de mantener la temperatura corporal adecuada, protegiéndolo de las condiciones del medio ambiente como el frío, el calor, la lluvia o el viento.

Se dice que la lana está viva: ello porque es una materia prima que cambia de textura y de contextura de forma permanente. Por la composición de su fibra, por ejemplo, absorbe humedad si está en un ambiente húmedo y dentro de sacos; pero la pierde, si está en un ambiente seco y el vellón está suelto, o fuera del saco. Por ello puede perder o ganar peso.

En cuanto a su textura, el paso del tiempo hace estragos en los vellones. Si no son

ventilados y recirculados con regularidad, se empieza a producir un apelmazamiento dentro del saco que termina por transformar el vellón en una estructura dura intratable que no servirá ni para rellenar un colchón.

A diferencia del pelo y otras fibras de origen natural, tiene ciertas características que la hacen única, como su elasticidad, su rizado y su crecimiento en clúster o grapas. Estas características, sobretodo el rizado, hacen que las fibras de la lana se adhieran unas a otras fácilmente, además de permitir la retención del calor, cualidad que define sus propiedades térmicas. La cantidad de rizos que la fibra presenta define su finura, identificándose mayor finura mientras más rizos posea.

## CARACTERÍSTICAS ÚNICAS DE LA LANA

*I. Es una fibra natural renovable, no contaminante y biodegradable.*

*II. Entre sus propiedades están ser aislante, repelente al agua, resistente al fuego, protector de la radiación UV, versátil y fácil de teñir.*

*III. Es un producto sano: respirable, controla la humedad, no produce alergias, absorbe tóxicos químicos y reduce el sonido.*

*IV. Se diferencia del pelo por ser una fibra compacta, mantiene un rizado y forma vellones.*

## 2. La fibra: siete aspectos relevantes

La calidad de la lana depende de muchos factores: desde la genética de las ovejas y los cuidados del ganado, hasta las condiciones de la esquila. Junto con ello, la lana cambia de peso según las condiciones de humedad y estructura, apelmazándose en caso de no tener la aislación necesaria, o si está mucho tiempo almacenada.

Algunos criterios de calidad son objetivos, mientras que otros dependen del gusto de cada artesana. Para las tejedoras tradicionales e hilanderas de la Región de Los Lagos, por ejemplo, la calidad está determinada por la limpieza del vellón, que tenga un largo aceptable y que sea suficientemente compacto para hacer hebra y blando para abrirlo fácilmente.

- 1 DIÁMETRO PROMEDIO**

Es reconocido como “finura” y su unidad de medida son las micras, con las que se expresa el diámetro de la fibra. Un micrón es igual a la milésima parte de un milímetro. Mientras más fina es la lana, más bajo es el valor de la micra.
- 2 CANTIDAD Y TIPO DE CONTAMINACIÓN VEGETAL**

Representa toda materia orgánica de origen vegetal -semillas, hojas y pastos- presentes en la lana. Se determina como porcentaje sucio de la muestra.
- 3 LARGO DE MECHA**

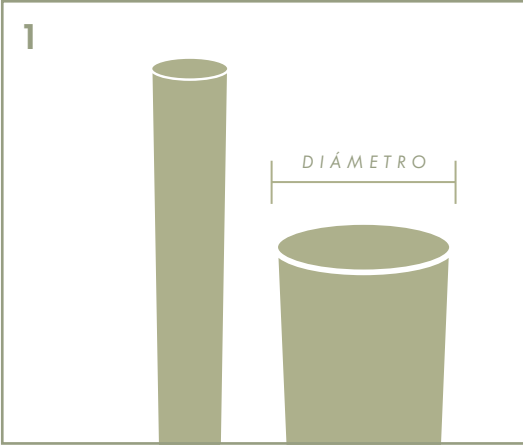
Es la medición promedio de largo de la fibra. Es una medida utilizada para definir el uso industrial de la lana.
- 4 REGULARIDAD Y UNIFORMIDAD DEL LARGO DE MECHA**

La resistencia a la tracción es un indicador de solidez y firmeza de la mecha al ser estirada. La posición de las roturas y sectores quebradizos de la fibra puede indicar problemas de manejo, deficiencias nutricionales y enfermedades.
- 5 RENDIMIENTO AL LAVADO**

Es la relación resultante entre peso de muestra sucia y el de la muestra limpia y seca, considerando un cierto porcentaje de humedad.
- 6 SUAVIDAD, LUSTRE, ONDULACIONES Y COLOR DESPUÉS DEL LAVADO**

Son componentes que responden ampliamente a la raza y se definen como atributos específicos de cada tipo de lana.
- 7 FACTOR PICAZÓN**

Se relaciona con el grado de confort que brinda la prenda en un determinado usuario.



## ELASTICIDAD DE LA LANA



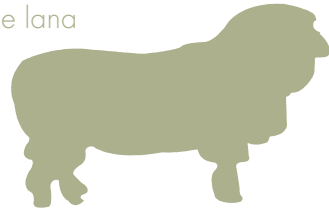
### 3. No todas las ovejas son iguales

Existen ovejas especializadas en la producción de lana, de carne y de doble propósito (usados para ambos fines). Las razas de lana tienen una alta producción de lana (5 a 8 kilos), la que es de buena calidad y finura (23 a 25 micrones o incluso menor). Dentro de ellas, la raza Merino Australiano es la más reconocida en el mundo porque produce una fibra muy fina (16 a 20 micrones).

Las razas de carne crecen más rápido – siendo animales más grandes a la misma edad que otras razas–, presentando una carne más magra y un mayor rendimiento al ser sacrificadas, pero poseen una baja producción de lana (2 a 4 kilos) y de poca finura (32 a 35 micrones o incluso mayor). En la zona central de Chile, la raza Suffolk Down es la más representativa dentro de este grupo.

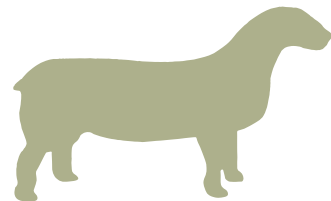
#### Merino Australiano

Oveja de lana

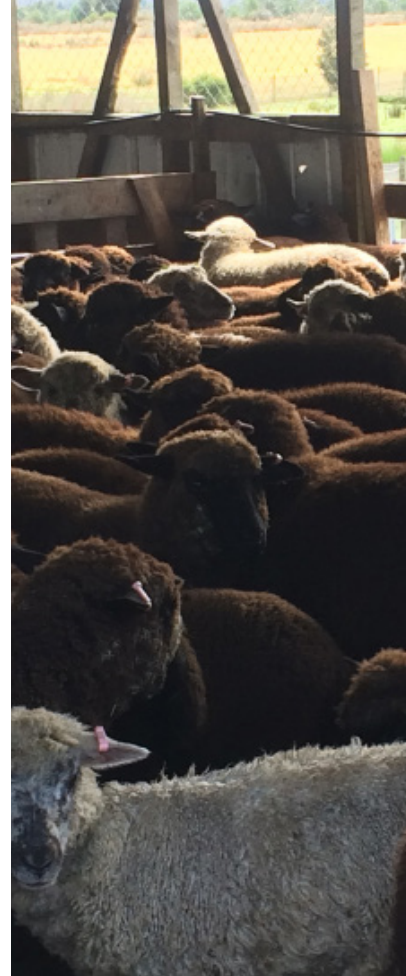


#### Suffolk Down

Oveja de carne



Las razas de doble propósito no son especializadas en la producción de carne o lana, siendo más bien usadas para ambos fines, por lo que tienen producciones de valores intermedios para ambas características. En Chile, las razas más importantes dentro de este grupo son la Corriedale y la Romney Marsh.



## PRINCIPALES RAZAS DE OVINOS EN CHILE

### CORRIEDALE



Raza de doble propósito desarrollada en Nueva Zelanda. En cuanto a cantidad, es la segunda raza más importante del mundo. Corresponde a cerca de 63% del total de ovejas de Chile, siendo la principal raza de la Región de Magallanes.

#### **Peso del vellón**

4 a 6 kg.

#### **Largo de mecha**

8 a 15 cm.

#### **Finura**

28 a 30 micrones.

### SUFFOLK DOWN



Raza de carne, proveniente de Inglaterra, que se caracteriza por su cabeza y patas de color negro. Tiene una importante presencia en la Zona Centro Sur de Chile, entre la Región de O'Higgins y la Región de Los Lagos.

#### **Peso del vellón**

2.0 a 2.5 kg.

#### **Largo de mecha**

4 a 6 cm.

#### **Finura**

34 a 38 micrones.

### MERINO



Raza principalmente de lana, proveniente de España y llevada a distintos países, de donde derivaron la Merino Australiana (lana fina), Merino Precoz Alemán y Francés (doble propósito). Es la raza más difundida en el mundo. En Chile, la Precoz Alemán y Francés se cruzaron y dieron origen a la Merino Precoz (doble propósito), propia de la Región de O'Higgins.

La Merino Australiano, IV y VI región, tiene una finura de 16 a 20 micrones, la Merino Precoz, VI región, tiene una finura de 22 a 24 micrones y la Dohne Merino, XII región, tiene una finura de 18 a 22 micrones.



## \*Referencias imágenes

## ROMNEY MARSH



Raza de doble propósito de origen inglés, que se cría en zonas planas y de alta humedad. En Chile se ha adaptado muy bien entre Temuco y Chiloé.

**Peso del vellón**

4 a 6 kg.

**Finura**

30 a 35 micrones.

## TEXEL



Raza de carne con gran aptitud carnífera, que tiene su origen en Holanda. Está presente en la regiones de la Araucanía, Los Ríos y Los Lagos.

**Peso del vellón**

3.5 a 5.5 kg.

**Largo de mecha**

8 a 15 cm.

**Finura**

30 a 34 micrones.

## CHILOTA



Lana gruesa con pelos. Presenta hasta siete colores, las más frecuentes son el negro, gris y varios tonos de marrón. El blanco es el más escaso.

Raza de doble propósito, propia del archipiélago de Chiloé, que desciende los primeros ovinos traídos a la zona por los españoles. Reconocida el año 2010 como la primera raza ovina chilena.

**Peso del vellón**

2 a 4,5 kg.

**Largo de mecha**

5 a 15 cm.

Fotografías: (izq. a derecha)

Corriedale, Suffolk Down y Merino: Marcela Gómez, Centro Ovis Nova Universidad Santo Tomás; Romney Marsh y Texel: Cooperativa Agrícola Ovinos Araucanía; Chilota: Paulo Guarda, Inia Butacultura.

#### 4. Calidad de la lana según partes del cuerpo del ovino

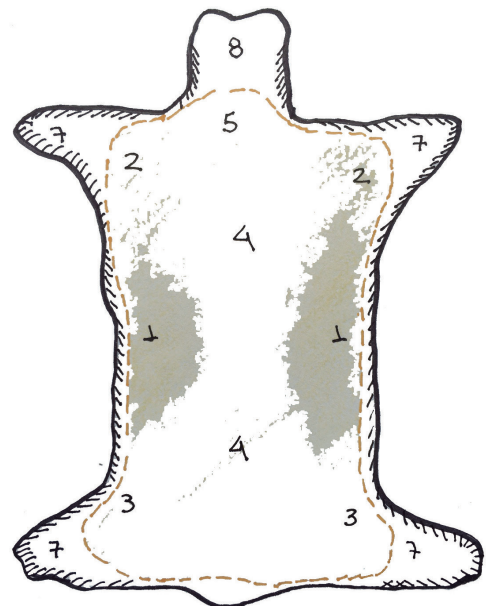
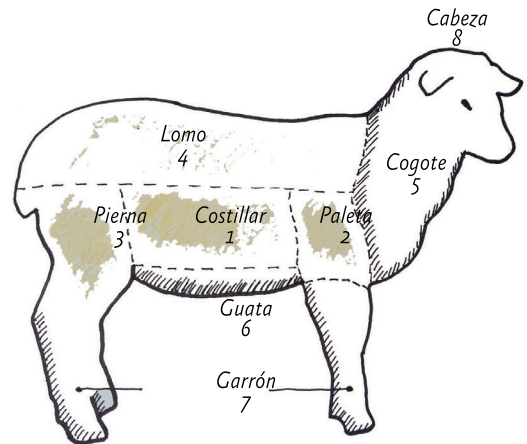
##### Lana Vellón

1. Costillar: lo más representativo
2. Paleta: lo más fino
3. Pierna: lo más grueso.
4. Lomo: lo más sufrido por la acción del clima.
5. Cogote y pecho: lana corta con posibilidad de contaminación.

Lana

##### Lana No Vellón

6. Guata: lana fina, más corta y frecuentemente manchada con orina y contaminada con semillas.
7. Garrón: lana corta, gruesa, contaminada y áspera.
8. Cabeza: lana corta, gruesa, contaminada y áspera. Contiene pelos.



## 5. Definición de calidad

El Centro de Innovación y Desarrollo para Ovinos del Secano, Ovisnova, de la Universidad Santo Tomás, realizó para la Fundación Artesanías de Chile una investigación sobre el abastecimiento y manejo de la materia prima de las artesanas tejedoras (1), en la que presenta una serie de criterios para diferenciar un vellón de buena calidad de uno de mala calidad, estas son las definiciones presentadas en dicho informe :

***El vellón de buena calidad:*** Es de color blanco puro, tiene mechass de buen tiro, es suave al tacto y protegido por abundante cantidad de cera fluida. Debe poseer una arquitectura adecuada que le permita secarse rápido ante el mojado; ondulaciones o rizos uniformes desde la base hasta la punta de la mecha y muy buen nervio o resistencia.

***El vellón de mala calidad:*** No tiene estructura y es indefinido. Es una lana áspera y pegajosa al tacto debido a una mala lubricación y por esta razón permanece húmeda por mucho tiempo. Este factor de lento secado predispone a la lana a enfermedades, hongos y bacterias que se traduce en decoloración.

<sup>1</sup> Reporte Final: "Generación y Transferencia de Conocimiento para la mejora en el abastecimiento y manejo de materia prima para artesanos y artesanas tejedoras (Lana de Oveja)", Centro de Innovación y Desarrollo para Ovinos del Secano, Ovisnova de la Universidad Santo Tomás - Sede Talca.

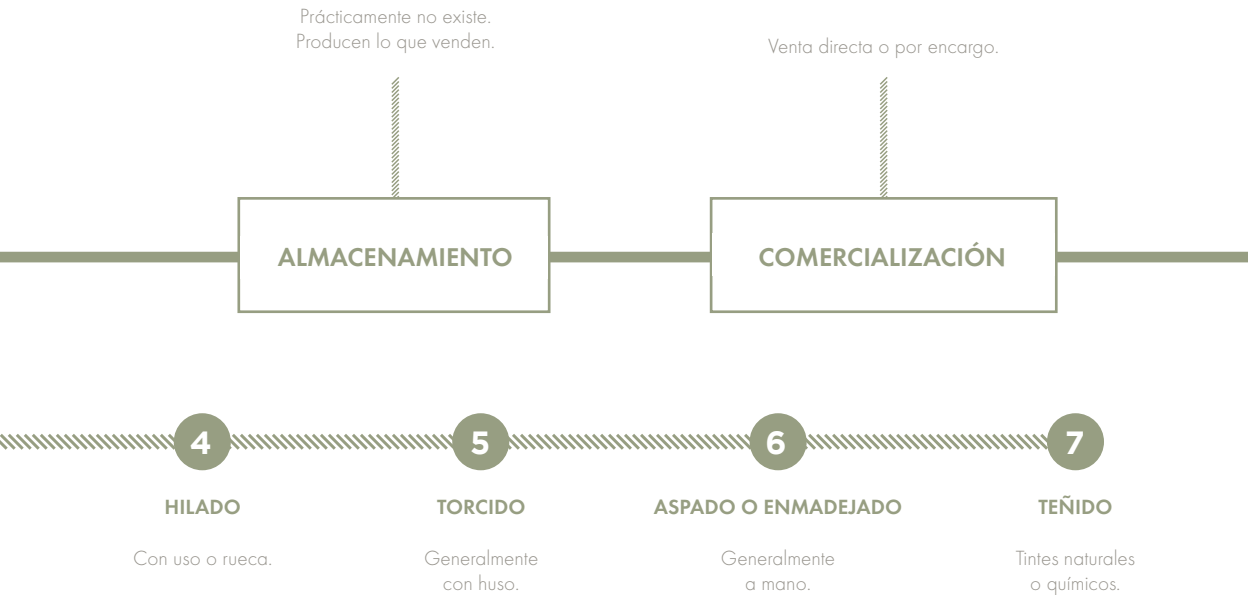
## Tercera Parte

## PREPARACIÓN DE LA MATERIA PRIMA, MANEJO Y BUENAS PRÁCTICAS

La preparación de la materia prima implica varios pasos, pero el orden que siguen las artesanas no siempre es el mismo: dependiendo del tipo de pieza o tradición, pueden saltarse algunos de ellos o invertir el orden.

La cadena productiva puede resumirse en el siguiente esquema :





\* El proceso presentado está basado en la experiencia de las artesanas textiles de la Carretera Austral, Región de Los Lagos.



El inicio del trabajo con fibras de lana para las artesanías parte seleccionado el tipo de lana que van a utilizar. La lana gruesa, y por tanto áspera, es más apropiada para textiles que no están en contacto directo con la piel, como los de decoración para el hogar. La lana más fina se recomienda para productos de vestuario, especialmente los que tienen contacto directo con la piel, como bufandas, gorros, guantes y ropa de niños.

La lana vellón se obtiene mediante la esquila de la oveja, que puede ser manual o mecánica. La esquila representa el momento fundamental para poder obtener materia prima de calidad.

## CONSIDERACIONES BÁSICAS AL MOMENTO DE LA ESQUILA

- I. No esquilar animales cuyos vellones estén húmedos.*
- II. Realizar el proceso sobre un piso limpio, poniendo plástico o lona sobre éste.*
- III. Evitar los dobles cortes.*
- IV. Realizar una selección básica del vellón porque hay partes de menos calidad (guata, patas y cabeza) que no servirán para el hilado y que es mejor separarlas en ese momento.*
- V. Usar bolsas limpias para guardar los vellones.*

## 2. CRITERIOS PARA LA COMPRA DE LANA VELLÓN



Como hemos mencionado la lana es un producto muy versátil, en que su calidad depende de muchos factores: desde la genética de las ovejas, los cuidados del ganado (alimentación, infraestructura del predio, entre otros), las condiciones de esquila y las condiciones de almacenaje. Junto a ello, la lana cambia de peso según las condiciones de humedad y de estructura, apelmazándose en caso de no tener la aireación necesaria o si está mucho tiempo almacenada. Lo anterior es relevante a considerar, ya que la calidad real de la lana para el sector artesanal se conoce 100% al momento de la compra posterior a la esquila.

### AL MOMENTO DE LA COMPRA, SE ACONSEJA

*I. Preferir vellones limpios: esto es sin espinas, ballica, cadillos ni arena.*

*II. Se recomienda clasificar los vellones de acuerdo al largo de mecha: en largo, mediano y corto. Un largo ideal es de 5 cm si la lana es tupida, y 10 cm si no lo es.*

*III. Evaluar la resistencia de tracción, evitando comprar lana que se rompa fácilmente.*

*IV. Comprar vellones recién esquilados (al palparla es más grasosa), no de esquilas anteriores, pues pierde calidad la lana.*

*V. Revisar cada vellón, no aceptar sacos cerrados.*

*VI. Exigir que la lana esté seca (al estar mojada pesa más, se deteriora y toma mal olor).*



### 3. LAVADO

Agua y shampoo

Existen diferencias técnicas de lavado entre las artesanas. Para la mayor parte de ellas, lo importante de este paso es eliminar la grasa y suciedad de la lana, para lo que utilizan distintos mecanismos y productos.

Las artesanas de Lago Ranco, por ejemplo, son muy conscientes de la importancia de esta etapa para un buen resultado final, y sus procedimientos van acorde con eso, obteniendo una lana suave y esponjosa.

Entre las prácticas que se sugiere evitar, porque dañan la fibra, están: remojar el vellón por varios días, cambiar la temperatura del agua de un lavado a otro, "aporrear" la lana, usar lavalozas o detergentes fuertes, incluido el cloro.

### RECOMENDACIONES PARA EL LAVADO DE VELLÓN

*I. Sumergir aproximadamente 500 grs de lana vellón en abundante agua.*

*II. Si el vellón está demasiado sucio, se sugiere usar shampoo y agua caliente. El más apropiado es el shampo neutro para bebé: producto elaborado para pieles muy sensibles, por lo que sus ingredientes tienen ph neutro y no contienen colorantes.*

*III. No cambiar la temperatura del agua de un baño a otro: si se lava con agua fría, se recomienda enjuagar con agua fría, así mismo si es agua tibia o caliente.*

*IV. Sin restregar, abrir la fibra suavemente dentro del agua, facilitar que la suciedad salga y quede en el fondo del recipiente.*



## RECOMENDACIONES PARA EL LAVADO DE LA LANA HILADA

A diferencia de la lana de vellón, en el hilado es importante eliminar la suciedad y el exceso de grasa. Se recomienda utilizar agua caliente, shampoo y en el caso de que el hilado presente mucha grasa, aplicar lavalozas en forma controlada. Lo aconsejable es lavar como máximo 700 gramos de hilado, idealmente el peso de las madejas no debiera superar los 250 a 300 gramos. Cada madeja debe tener amarras de sujeción con forma de ocho para evitar que se enrede y sea más fácil ovillar.

*I. Poner la lana en un recipiente abundante agua caliente.*

*II. Colocar y disolver el shampoo en el recipiente.*

*III. Sumergir suavemente el hilado.*

*IV. Sin restregar, mover la madeja dentro del agua para facilitar que la suciedad salga y vaya quedando en el fondo del recipiente.*

*V. Dejar remojar 20 minutos aproximadamente.*

*VI. Sacar la madeja del recipiente.*

*VII. Cambiar el agua del recipiente por agua limpia que se encuentre a la misma temperatura. No cambiar la temperatura de un baño a otro.*

*VIII. Sumergir y mover suavemente la madeja, dejar reposar 20 minutos. Repetir el proceso de enjuague al menos dos veces.*



#### 4. SECADO

*Secar a la sombra*

En el proceso de Secado, la fibra puede dañarse si se golpea contra el cerco o muralla para quitar el exceso de agua, si se estruja y restriega, y si se deja colgada al aire libre durante días y noches.

#### RECOMENDACIONES PARA EL SECADO

- I. En el caso del vellón, se aconseja utilizar mallas, canastos o bolsas de red para dejar escurrir el agua.*
- II. Secar bajo techo preferentemente donde circule aire.*
- III. Dejar próximo a la calefacción donde pueda secarse suavemente.*
- IV. No exponer la lana al sol ni muy cerca de la estufa porque se quema. Como consecuencia quedará reseca y quebradiza.*

*V. No exponer la lana al sereno porque se endurece y/o apelmaza.*

Con este sistema, la lana vellón queda más suave y esponjosa, lo que facilita enormemente el trabajo de escarmenado e hilado. En el caso de la lana hilada, gana en suavidad y flexibilidad.



## 5. ESCARMENADO

*Limpiar con paciencia*

El Escarmenado tiene por objeto separar las fibras para eliminar todos los vestigios de elementos, principalmente vegetales, que se hayan adherido al animal. Se puede realizar principalmente a mano, aunque existen herramientas que facilitan el proceso.

En Chiloé este paso se realiza con la lana sucia. En otras zonas se realiza una vez limpio y seco el vellón para poder conseguir hilados más suaves y vaporosos.

### RECOMENDACIONES PARA UN BUEN ESCARMENADO

- I. Extender la lana*
- II. Sacar motas, broza (tierra, hojas, espigas), pelos u otros.*
- III. Cortar puntas en caso de suciedad y abrirlas.*
- IV. Abrir la fibra.*
- V. Ordenar la fibra y armar un cadejo parejo.*

## 6. CARDADO

*Peinar las fibras*



Para este paso, se requiere de un par de paletas para cardar o una cardadora de tambor, con las cuales se hace posible peinar fibras, formando una especie de fibras paralelas, para luego enrollar.

Tradicionalmente las artesanas a cambio del cardado, forman rollos de fibras paralelas que en algunos lugares llaman “copos”. Es recomendable, sin embargo, realizar los rollos en vez de los copos, ya que de esta manera las fibras entran al hilado de manera horizontal, favoreciendo una torción más firme.

En otras ocasiones compran lana en tops o cinta, ahorrándose la etapa de lavado, escarmenado y cardado, hilando directamente a partir de estos tops, extrayendo manojos de fibras paralelas. Sin embargo, se recomienda también pasar por las cardas estas cintas, de manera de formar a partir de ellas, los rollos descritos.

## 7. HILADO Y TORCIDO

*Torcer a la derecha o a la izquierda*



En la etapa de hilado las fibras pasan a formar un cabo de fibras torcidas entre sí que les da la resistencia necesaria para ser tejidas. Este cabo se realiza generalmente hacia la derecha, sin embargo, algunas artesanas del norte del país, en determinados momentos pueden hilar hacia la izquierda.

La idea tradicional de un buen hilado, es que este sea muy parejo, pudiendo ser fino, mediano o grueso. Sin embargo, hoy en día existe una creciente demanda de hilados de grosor irregular, ya que estos le otorgan una textura a los objetos textiles que comunica mejor la naturaleza de las fibras utilizadas.

**Torcido:** Cuando se necesita que el hilo tenga más resistencia, se tuercen dos cabos entre sí en dirección opuesta a la del hilado, es decir hacia la izquierda.

Tradicionalmente las artesanas han juntado las hebras en un ovillo para luego torcerlas en huso o rueca. Sin embargo, se recomienda cambiar esta práctica tomando un cabo con cada mano de manera que entren de forma horizontal para lograr un torcido más firme, para lo cual deberemos utilizar siempre la rueca ya que nos permite liberar las manos y tomar un cabo con cada una.

En los hilados que conforman los tejidos tradicionales estos deben ser prolijamente parejos y resistentes para conformar una urdiembre con estas características que por lo demás da la apariencia a los tejidos de faz de urdiembre como mantas, fajas y otros.

## CRITERIOS PARA UN BUEN HILADO

*I. Tiene una hebra pareja, sin presencia de mechas, motas, nudos, "cinturas" y diferentes grosores en una misma madeja.*

*II. El hilado es firme, aunque sea poco torcido.*

*III. La torsión controlada, aunque sea utilizado para urdiembre.*

*IV. El color es parejo: Si se distinguen diferentes tonos dentro de un mismo vellón se recomienda hacer selección para obtener madejas de color parejo. Este criterio también se aplica en un vellón blanco con partes amarillas.*

*V. El hilado es limpio y suave, libre de grasa, de impurezas, pelos o restos de material vegetal si fue teñido.*

## 8. TEÑIDO

*Darle color a la lana*



### Teñido con tintes vegetales

En términos generales, el teñido natural involucra diversas etapas de trabajo: recolección de la materia prima; trozado, machacado, astillado, según corresponda; preparación de la materia colorante a través de ebullición prolongada; hilado, enmadejado y lavado de las madejas de lana hilada o del vellón si se opta por esta modalidad; proceso de teñido de las lanas a través de ebullición y aplicación de mordientes. Una vez concluido, se deja reposar la lana en la materia colorante y luego se enjuaga hasta que el agua se vea transparente.

### ALGUNAS CONSIDERACIONES

*I. Los mordientes son sustancias químicas o naturales que se emplean para fijar el tinte a la fibra: mayoritariamente sal y piedra alumbre, antiguamente se utilizaba orina fermentada. Permiten fijar el*

*color de modo permanente, mejoran la absorción por parte de la fibra y aumentan la resistencia del color frente a la luz o los sucesivos lavados. El tipo de mordiente que se utilice influirá en el color que produzca el tinte, de un mismo baño de tinte se puede obtener variedad de tonos utilizando diferentes mordientes.*

*II. Preparación del material tintóreo. Para extraer de mejor manera el colorante de una planta se sugiere remojar el material previamente. La cantidad de material tintóreo que se use determina la intensidad del color que se pueda lograr.*

*III. El óxido de hierro está presente en los tachos que se utiliza para el teñido y ayudan a oscurecer y virar el tono de los colores. Si se desea utilizar óxido de hierro pero sólo se cuenta con ollas enlozadas, de acero o aluminio se puede*

*agregar clavos y latas muy oxidadas en el momento en que hierve el material vegetal para extraer el tinte.*

### **Teñido con anilinas**

**El agua:** El agua de la llave no es la más aconsejable para teñir, ya que contiene sulfatos y carbonatos de cal o hierro que alteran el color de la lana. El agua de pozo, río y lago sirve, pero sin elementos extraños, por lo que se recomienda limpiarla de residuos, dejarla reposar una noche y extraer o eliminar el agua de la superficie, sin revolver. El agua de lluvia es la mejor para realizar todo el proceso, tanto para lavar como para teñir, ya que no contiene impurezas ni elementos extraños.

**Los colorantes sintéticos:** Los tintes ácidos, específicos para el teñido de la lana, son muy sensibles a la luz y el lavado en seco, además casi no dejan residuo en el agua. Se constituyen por ácidos orgánicos, extraídos en forma de sales por el tintorero, disolviéndose primeramente en el agua muy caliente, para luego incorporados al baño, aún frío, al cual se introducirá posteriormente la lana.

El uso de las anilinas debe ser realizada con exactitud de acuerdo a la receta de color que indique proporción de colorante por cantidad de lana, para obtener la coloración deseada. Menos colorante del que indica la receta llevará a una tonalidad más suave o pastel; por el contrario, mayor cantidad de colorante que la indicada en la receta, llevará a una coloración más intensa de la buscada.

**Los fijadores:** El ácido acético es el más recomendado para los procesos artesanales, pero es muy corrosivo para los fondos de latón con los cuales se trabaja comúnmente, por lo que se recomienda el uso de fondos de loza o acero inoxidable, que son más resistentes, y no alteran los colores buscados.





**RESUMEN PRÁCTICAS RECOMENDADAS Y NO RECOM****PROCESO****SE RECOMIENDA****ESQUILA**

Realizar el proceso sobre piso limpio, poniendo plástico o lona sobre éste.

Evitar los dobles cortes.

Realizar una selección básica del vellón (separar lo que servirá y no para el hilado).

Usar bolsas limpias para guardar los vellones.

**COMPRA DE VELLÓN**

Revisar cada vellón, no aceptar sacos cerrados.

Preferir vellones limpios (sin espinas, ballicas, cadillos ni arena).

Clasificar los vellones de acuerdo al largo de mecha.

Evaluar la resistencia de tracción, evitando comprar lana que se rompa fácilmente.

Preferir vellones recién esquilados (fibra más grasosa al palparla).

Exigir que la lana esté seca.

**LAVADO DE VELLÓN**

Lavar y enjuagar la lana con agua de la misma temperatura.

Usar shampoo neutro de guagua.

Al remojar el vellón, separarlo con cuidado y suavidad, sin exponerlo directamente al chorro de agua.

# ENDADAS

## NO SE RECOMIENDA

Esquilar animales cuyos vellones estén húmedos.

Comprar vellones de esquilas de años anteriores.

Comprar sacos cerrados.

Comprar lana mojada o húmeda.

Someter la lana a cambios bruscos de temperatura durante el lavado.

Utilizar detergentes fuertes

Restregar con fuerza o "aporrear" la lana para quitarle la mugre, la afieltra o apelmaza.

**PROCESO****SE RECOMIENDA****SECADO DEL VELLÓN**

Utilizar mallas, canastos o bolsas de red para que escurra el agua.

Secar bajo techo preferentemente donde circule aire.

Dejar en un lugar próximo a la calefacción (cocina a leña, estufa) donde pueda secarse suavemente.

**ESCARMENADO Y CARDADO**

Realizar cuando el vellón está limpio y seco.

Separar las fibras y quitar motas, pelos y vestigios vegetales como hojas y espinas.

Ordenar y peinar las fibras, formando una especie de fibras paralelas para luego enrollar.

**HILADO**

Hacer una selección para obtener madejas de color parejo.

Controlar la torsión para obtener un hilado parejo.

Para un hilado con más resistencia, torcer dos cabos entre sí.

**ALMACENAMIENTO**

Guardar bien apretada en sacos papeiros para evitar tierra o bichos.

Poner en sacos aparte las distintas finuras de los vellones y marcar (lana fina, lana gruesa).

Idealmente almacenar los sacos colgados bajo techo o sobre superficies de madera.

**NO SE RECOMIENDA**

Golpear contra el cerco o muralla.

Exponerla al sol o de forma muy directa a una estufa.

Colgarla al aire libre durante días y noches.

Acopiar en lugares que estén húmedos o que huelan a humedad.

## Conclusiones

*A lo largo de los años nos hemos dado cuenta de la versatilidad de la lana, así como lo es el trabajo artesanal: la lana está viva y el oficio artesanal también lo está.*

*Pretendemos mediante este material poder contribuir al sector, agrupando las experiencias previas y el saber que han entregado las propias artesanas, siendo conscientes de que no existe sólo una receta ni una forma de hacer las cosas.*

*Quisiéramos entregar esto a las propias creadoras, para que puedan tener en sus manos el fruto del trabajo de varios años y de su generosidad, al compartir sus experiencias.*

*Finalmente esperamos que pueda servirles en alguna ocasión como documento de consulta y que sea también un apoyo y una referencia para las nuevas generaciones de artesanas, que están llamadas a continuar y preservar este oficio que han venido tejiendo, como una gran trama a través del tiempo, sus madres y abuelas.*

## Referencias

1. Guía Teórica Práctica “Trasposos de Métodos para Mejorar el Tratamiento y Uso de la Lana, Materia Prima Fundamental del Sector Textil Artesanal”.

*Apunte recopilado de estudios personales, experiencias en terreno y resumen bibliográfico realizado por Paloma Leiva Briceño. Marzo 2018.*

2. Documento “Teñido con Anilinas”

*Autores desconocidos.*

3. Informe proyecto de investigación: “Tradiciones Tintóreas en el Arte Textil Aymara y Mapuche, Saberes y Memoria Oral Asociado al Uso de Colorantes Naturales”.

*Investigadoras Paulina Jélvez y Angélica Willson, Diciembre 2015.*

4. “Banco de Lanas, En Busca de un Modelo Innovador Para Mejorar la Competitividad del Sector Textil Artesanal Tradicional”.

*Fundación Artesanías de Chile, 2018.*

5. Informe Final: “Generación de Transferencia de conocimiento para la mejora en el abastecimiento y manejo de materia prima para artesanos y artesanas tejedoras (lana de oveja)”.

*Centro de Innovación y Desarrollo para Ovinos del Secano OVISNOVA de la Universidad Santo Tomás, Sede Talca.*

6. Texto “500 Ideas Color”, Editorial FKG

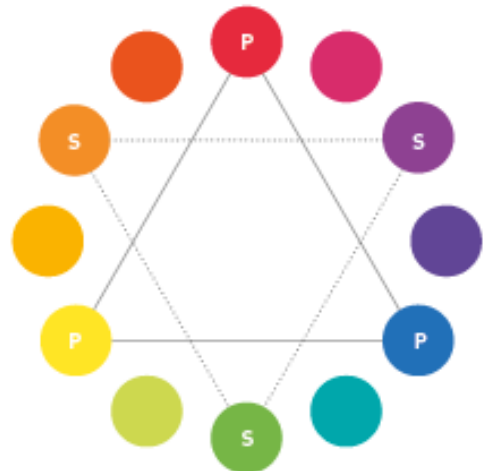
## EL USO DEL COLOR

El color es una herramienta eficaz en cuanto al diseño de prendas textiles: puede transmitir alegría y calor o seriedad y calma.

Pero también ofrece la posibilidad de combinarlos, existiendo alianzas de colores que se complementan muy bien, mientras otras pueden resultar más atrevidas.

Para comprender el efecto de cada color se puede recurrir al círculo cromático que contiene colores primarios, secundarios y los intermedios y muestras de colores complementarios.

### CÍRCULO CROMÁTICO





## Colores Primarios

Amarillo  
Azul  
Rojo

## Colores Secundarios

Son aquellos que resultan de la combinación (mezcla) de los tres colores primarios: amarillo, azul y rojo.

Violeta  
Verde  
Naranja

## Colores Terciarios

Son aquellos que surgen de la combinación de un color primario con otro secundario.

## Colores Cálidos y Fríos

La división entre colores cálidos y fríos se basa únicamente en la percepción humana y las experiencias y teorías sobre el tema. Los colores cálidos van desde el amarillo hasta el rojo, e incluyen el naranja, el bermellón y todos los colores intermedios. Y los colores fríos son los que van desde el amarillo - verde al rojo - morado.

## NORMAS SENCILLAS PARA UTILIZAR EL CÍRCULO CROMÁTICO

*I. Todos los rojos, verdes y azules combinan.*

*II. Los naranjas suaves crean una sensación de calidez.*

*III. El amarillo combina con los verdes y naranjas.*

*IV. Los verdes pueden utilizarse como color neutral.*

*V. El violeta combina con el verde.*

*VI. Los grises y colores neutrales hacen una buena combinación.*

Tips uso de color:

1. Combinar colores opuestos del círculo aporta dinamismo a las creaciones textiles, pero puede resultar agobiante si todos tienen la misma fuerza. La inclusión de colores como el blanco o el beige, suaviza el contraste entre los colores primarios y secundarios del círculo cromático.

2. El color base es el que se usa más ampliamente, y condiciona los demás. El color de acento complementará al color de base y aportará un toque de audacia al juego de colores.

3. Combinación de tonalidades: Las composiciones con diferentes tonos de un solo color en una creación textil, resultan cálidos y acogedores. Se usa un color básico, pero con diferentes niveles de intensidad y saturación. Por ejemplo: un solo color y sus diferentes tonos: borgoña, rojo y rosa. O bien, el uso de verde oscuro, verde limón y verde pálido.

4. Cuando se mezcla cada color del círculo cromático con el blanco para hacerlo más claro, o con el negro para hacerlo más oscuro, se modifican su tono, su luminosidad y su matiz.

5. Al mezclar colores complementarios se pueden lograr creaciones visualmente muy agradables.

6. Cuando el blanco se combina con otro tono, es este último el que define la personalidad de la creación textil. Por ejemplo: Si usamos el rojo, comunicará alegría, fuerza y vigor. Si usamos verde o amarillo, transmitirá tranquilidad y concentración. Si usamos azules pálidos se reflejará serenidad y relajación.

